



---

# **DISTRITO ESCOLAR UNIÓN DE BELLEVUE**

## **PLAN MAESTRO PARA APRENDICES DE INGLÉS**

Actualizado enero 2023

---

### **CURRÍCULO E INSTRUCCIÓN**

**Departamento de Servicios Para Aprendices de Inglés**

## TABLA DE CONTENIDO

|  |           |
|--|-----------|
| La visión y misión de éxito de California para los estudiantes de inglés       | 2         |
| <b>IDENTIFICACIÓN, COLOCACIÓN, NOTIFICACIÓN A LOS PADRES y RECLASIFICACIÓN</b> | <b>4</b>  |
| Definiciones   | 5         |
| Encuesta sobre el idioma del hogar   | 6         |
| Prueba inicial de dominio del inglés   | 8         |
| Carta de notificación inicial  | 11        |
| Carta de notificación anual  | 12        |
| Reclasificación  | 13        |
| <b>PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN</b>  | <b>16</b> |
| Programas de adquisición de idiomas  | 17        |
| Solicitud de los padres para programas de adquisición de idiomas               | 17        |
| Programa ELD Designado   | 19        |
| ELD integrado  | 20        |
| Programa de Instrucción Estándar   | 26        |
| dotación de personal   | 27        |
| Desarrollo profesional   | 28        |
| <b>PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA Y LA COMUNIDAD</b>                              | <b>29</b> |
| ELAC/DELAC   | 31        |
| <b>SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y RENDICIÓN DE CUENTAS</b>                          | <b>34</b> |
| Programa de Evaluación   | 35        |
| Evaluación ELD   | 36        |
| Informe de Evaluación del Título III   | 36        |
| SPSA   | 37        |
| Prácticas Presupuestarias  | 37        |
| Servicios y apoyo para inmigrantes   | 40        |

### **Visión**

Los estudiantes de inglés acceden y participan de manera plena y significativa en una educación del siglo XXI desde la primera infancia hasta el grado doce que da como resultado que alcancen altos niveles de competencia en inglés, dominio de los estándares del nivel de grado y oportunidades para desarrollar competencia en varios idiomas (California EL Roadmap política, 2017).

### **Misión**

Las escuelas de California afirman, dan la bienvenida y responden a una amplia gama de fortalezas, necesidades e identidades de los aprendices de inglés (EL). Las escuelas de California preparan a los graduados con las habilidades y competencias lingüísticas, académicas y sociales que requieren para la participación universitaria, profesional y cívica en un mundo global, diverso y multilingüe, asegurando así un futuro próspero para California (California EL Roadmap Policy, 2017) .

### **Los principios**

Los principios de la Hoja de ruta para estudiantes de inglés: Fortalecimiento de políticas, programas y prácticas educativas integrales para estudiantes de inglés (CA EL Roadmap) están destinados a guiar todos los niveles del sistema hacia un conjunto coherente y alineado de prácticas, servicios, relaciones y enfoques para enseñanza y aprendizaje que se suman a una educación poderosa y eficaz del siglo XXI para todos los estudiantes de inglés.

#### **Principio uno: Escuelas orientadas a los activos y sensibles a las necesidades**

Los preescolares y las escuelas responden a las diferentes fortalezas, necesidades e identidades de los estudiantes de inglés (EL, por sus siglas en inglés) y apoyan la salud y el desarrollo socioemocional de los estudiantes de inglés. Los programas valoran y se basan en los activos culturales y lingüísticos que los estudiantes aportan a su educación en entornos escolares seguros y afirmativos. Los educadores valoran y construyen asociaciones sólidas entre la familia, la comunidad y la escuela.

#### **Principio Dos: Calidad Intelectual de la Instrucción y Acceso Significativo**

Los estudiantes de inglés participan en experiencias de aprendizaje intelectualmente ricas y apropiadas para el desarrollo que fomentan altos niveles de dominio del inglés. Estas experiencias integran el desarrollo del lenguaje, la alfabetización y el aprendizaje de contenido, así como también brindan acceso para la comprensión y la participación a través de la instrucción y el andamiaje en el idioma nativo. Los estudiantes de inglés tienen acceso significativo a un plan de estudios completo y relevante basado en estándares y la oportunidad de desarrollar competencia en inglés y otros idiomas.

#### **Principio Tres: Condiciones del Sistema que Apoyan la Eficacia**

Cada nivel del sistema escolar (estado, condado, distrito, escuela, preescolar) tiene líderes y educadores que conocen y responden a las fortalezas y necesidades de los estudiantes de inglés y sus comunidades y que utilizan evaluaciones válidas y otros sistemas de datos que informan la instrucción y la mejora continua. Cada nivel del sistema brinda recursos y apoyo escalonado para garantizar programas sólidos y desarrollar la capacidad de los maestros y el personal para aprovechar las fortalezas y satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés.

#### **Principio cuatro: Alineación y articulación dentro y entre sistemas**

Los estudiantes de inglés experimentan un conjunto de prácticas y caminos coherentes, articulados y alineados en todos los niveles de grado y segmentos educativos, comenzando con una base sólida en la

primera infancia y la identificación adecuada de fortalezas y necesidades, y continuando hasta la reclasificación, graduación, educación superior y Oportunidades profesionales. Estos caminos fomentan las habilidades, los idiomas, la alfabetización y el conocimiento que los estudiantes necesitan para la preparación universitaria y profesional y la participación en un mundo global, diverso y multilingüe del siglo XXI.

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/rm/>

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/rm/principles.asp>

# **DISTRITO ESCOLAR UNIÓN DE BELLEVUE**

## **PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS**

### **CAPÍTULO 1**

**IDENTIFICACIÓN, COLOCACIÓN, NOTIFICACIÓN A LOS PADRES y RECLASIFICACIÓN**

## Definiciones

| <b>Aprendiz de Inglés (EL)</b>   |   |
|--|---|
| Estudiante cuyo primer idioma no es el inglés y que está en proceso de adquirir fluidez en el inglés social y académico. |   |
| <b>EL inscrito recientemente</b>   | Estudiante de inglés que ha estado matriculado en escuelas de EE. UU. durante 3 años o menos y puede o no ser un estudiante recién llegado. Por ejemplo, TODOS los EL de kínder son EL inscritos recientemente, pero no todos son recién llegados.  |
| <b>EL progresivo</b>   | Un aprendiz de inglés que ha estado matriculado en escuelas de los EE. UU. durante al menos 3 años, pero no más de 6 años, y está demostrando un progreso adecuado en el lenguaje y el desarrollo académico.  |
| <b>EL de Largo Plazo (LTEL)</b>  | Un estudiante que ha sido clasificado como EL por más de 6 años.  |
| <b>EL en riesgo de convertirse en LTEL</b>   | Un EL que ha estado matriculado en los grados 3-12, inclusive; y ha estado inscrito en una escuela de los EE. UU. durante 4 o 5 años, ha obtenido un puntaje de nivel intermedio o inferior en la prueba de desarrollo del idioma inglés (ELPAC) del año anterior; ha obtenido un puntaje en el cuarto o quinto año en el nivel "Estándar no cumplido" en la administración del CAASPP-ELA del año anterior; y no está demostrando un progreso adecuado.                  |
| <b>Recién Llegados:</b>  | Los recién llegados no nacieron en los EE. UU. y han estado en escuelas de los EE. UU. durante 1 año escolar completo o menos. Los recién llegados deberían recibir el apoyo más intensivo en los años 1 y 2, pero deberían ser monitoreados hasta por cuatro años. En general, los estudiantes de TK, K y 1er grado que también son nuevos no recibirán servicios especializados para recién llegados, sino instrucción específica dentro de su salón de clases regular. |
| <b>Ever- EL</b>  | Un estudiante que actualmente es un EL o que anteriormente fue designado como EL pero que ahora tiene ha sido reclasificado como competente en inglés fluido (RFEP)   |

|  |  |
|--|--|
| <b>Estudiantes con Educación Formal Interrumpida (SIFE):</b> | Estudiantes inmigrantes que provienen de un hogar en el que se habla un idioma diferente al inglés y 1) ingresaron a una escuela de los Estados Unidos después del segundo grado; 2) haber tenido al menos dos años menos de escolaridad que sus pares; 3) funcionar al menos dos años por debajo del nivel de grado esperado en lectura y matemáticas; y 4) pueden ser pre-alfabetizados en su primer idioma. |
| <b>Refugiado/Asilado</b>                                     | Estudiantes que se han visto obligados a abandonar su país para escapar de la guerra, la persecución o un desastre natural. Los refugiados generalmente tienen visas especiales para ingresar al país. Los asilados solicitan visas una vez en los EE. UU.   |
| <b>Jóvenes inmigrantes no acompañados:</b>                   | Los jóvenes inmigrantes no acompañados son niños que cruzan la frontera de los Estados Unidos sin padres o tutores y son detenidos por funcionarios de inmigración.  |

|  |  |
|--|--|
|  | Una vez que los jóvenes inmigrantes no acompañados son entregados a un patrocinador, se requiere que su patrocinador los inscriba en escuelas de EE. UU. |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <b>SOLO INGLÉS (EO):</b>                             | <b>COMPETENTE EN INGLÉS CON FLUIDEZ INICIAL (IFEP):</b>   |
| Un estudiante cuyo único idioma materno es el inglés | Un estudiante que, al inscribirse en las escuelas de los EE. UU., domina el inglés junto con otro idioma identificado en su Encuesta del idioma del hogar |

|  |   |
|--|---|
| <b>COMPETENTE CON FLUIDEZ EN INGLÉS RECLASIFICADO (RFEP):</b>  |   |
| Un exalumno EL que ha cumplido con los criterios para ser "reclasificado" como competente en inglés con fluidez. |   |
| RFEP Recientemente Competente  | Un alumno de la RFEP que fue reclasificado hace menos o igual a 4 años. Las RFEP necesitan seguimiento para garantizar que no se estanquen ni retrocedan. |
| RFEP Competente Larga Duración   | Un alumno de la RFEP que fue reclasificado hace más de 4 años.  |

**Encuesta sobre el idioma del hogar**

| Lista de tareas                              |   |
|--|---|
| <b>Director de escuela</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se asegura de que la Encuesta del idioma del hogar (HLS) se complete el inicial inscripción según lo exigen las leyes estatales y federales</li> </ul>   |
| <b>Gerente de la oficina de la escuela</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prepara copias traducidas de HLS para inicial inscripción</li> <li>Ayuda con la explicación sobre el propósito y los usos de HLS</li> <li>Verifica que todas las preguntas hayan sido respondidas para cada estudiante</li> <li>Ingresa datos precisos de HLS en el Sistema de información del estudiante</li> <li>Ingresa "TBD" para los estudiantes según corresponda</li> <li>Arreglos para intérpretes</li> <li>La copia del HLS original se coloca en la carpeta CUM del estudiante</li> <li>Solicita registros EL de distritos anteriores</li> </ul> |
| <b>Facilitador de participación familiar</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ayuda con el registro (p. ej., estación HLS en el registro de kínder)</li> <li>Ayuda con la explicación sobre el propósito y los usos de HLS</li> <li>Colabora con el gerente de la oficina y Servicios EL para localizar registros EL anteriores y HLS** originales de distritos anteriores</li> <li>Ofrece servicios de traducción e interpretación para familias.</li> </ul>  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Departamento de Servicios Educativos</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brinda asistencia a las escuelas y responde preguntas sobre HLS</li> <li>• Verifique TOMS/CALPADS para obtener puntajes de exámenes y registros EL, según sea necesario</li> </ul> |
|---|---|

### Procedimientos BUSD

El HLS consta de las siguientes cuatro preguntas:

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?
2. ¿Qué idioma habla su hijo con más frecuencia en casa?
3. ¿Qué idioma usan ustedes (los padres o tutores) con más frecuencia cuando hablan con su hijo?
4. ¿Qué idioma hablan con mayor frecuencia los adultos en el hogar? (padres, tutores, abuelos o cualquier otro adulto)

**Todas cuatro preguntas HLS deben ser respondidas** y el formulario HLS debe estar firmado por el padre/tutor. El documento se convierte en parte permanente del registro acumulativo del estudiante (CUM). El primero, o **inicial**, HLS (p. ej., TK o K) para un estudiante reemplaza cualquier otro formulario HLS completado en fechas posteriores. Por lo tanto, las respuestas proporcionadas en el inicial HLS\*\* se documentan permanentemente en el Sistema de Información del Estudiante, CALPADS y el Expediente Acumulado del estudiante.

Para determinar el estado del idioma del hogar de un estudiante, siga las pautas a continuación:

|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <b>TODO Inglés en HLS preguntas #1-3</b>   | → marcar <b>"ALLÁ"</b> | El estudiante se considera sólo inglés (EO). El administrador de la oficina actualizará la clasificación de idioma del estudiante en el Sistema de información del estudiante. El HLS inicial se agregará a la carpeta CUM del estudiante y el estudiante se ubicará en el programa general del distrito.  |
| <b>Al menos una respuesta que no sea en inglés en las preguntas N.º 1 a 3 de HLS</b> | → marca <b>"TBD"</b>   | Se designa al estudiante como un idioma principal que no es inglés y comienza el proceso de evaluación. El HLS se coloca en la carpeta CUM del estudiante. El Facilitador de participación familiar notificará a los padres/tutores, por escrito, antes de administrar el ELPAC inicial. El proceso de evaluación debe llevarse a cabo dentro de <b>los 30 días calendario de inscripción</b> . El Facilitador de Participación Familiar informará al Gerente de la Oficina y al Maestro de la clasificación de idioma del estudiante (TBD → IFEP o EL). El administrador de la oficina también agregará las fechas y los resultados de las pruebas de idioma en el Sistema de información del estudiante. Los estudiantes serán colocados en el programa educativo apropiado según los resultados de las pruebas iniciales de idioma. |
| <b>Un idioma que no sea inglés solo en la pregunta #4</b>                            | → marcar <b>"ALLÁ"</b> | El estudiante se considera sólo inglés (EO) y se coloca en el programa general del distrito. El idioma que se habla con más frecuencia por <i>los adultos en casa no</i> determina el dominio del idioma nativo del estudiante.  |

\*\*Una vez que se determina el idioma del hogar, no es necesario volver a determinarlo a menos que los resultados sean cuestionados por el padre o tutor. Si la HLS se completa por error, el padre/tutor puede hacer una solicitud para cambiarla. Sin embargo, una vez que se evalúe al estudiante con la evaluación



de dominio del idioma inglés actual del estado y se lo identifique como aprendiz de inglés, cambiar la HLS no cambiará la identificación del estudiante. El estado de aprendiz de inglés de un estudiante cambiará solo cuando se cumplan los criterios de reclasificación. Los padres no pueden "optar por no participar" en ELPAC porque la evaluación del dominio del idioma inglés es un requisito federal y estatal.

### Prueba inicial de dominio del inglés

|  |   |
|--|---|
| <b>Director de escuela</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se asegura de que las evaluaciones iniciales se completan con el coordinador del sitio <u>dentro de los 30 días calendario</u> de matriculación de estudiantes</li> <li>• Se asegura de que los Estudiantes con 504 reciban adaptaciones y apoyos designados, de acuerdo con el Plan de la Sección 504 del estudiante.</li> </ul>  |
| <b>Maestro en Asignación Especial (TOSA)</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asiste a capacitaciones para la administración de ELPAC y firma declaración jurada</li> <li>• Asegura que todos los padres de los estudiantes que están tomando el ELPAC inicial hayan recibido cartas de notificación para padres antes de la administración.</li> <li>• Organiza y garantiza la seguridad de los materiales de prueba.</li> <li>• Supervisa la administración de la prueba si el Facilitador de Participación Familiar está ausente</li> <li>• Proporciona actualizaciones oportunas y resultados de pruebas a todas las partes interesadas</li> </ul>   |
| <b>Facilitador de participación familiar</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asiste a capacitaciones para la administración de ELPAC y firma declaración jurada</li> <li>• Asegura que todos los padres de los estudiantes que están tomando el ELPAC inicial hayan recibido cartas de notificación para padres antes de la administración.</li> <li>• Organiza y garantiza la seguridad de los materiales de prueba.</li> <li>• Supervisa la administración de la prueba</li> <li>• Ayudar con las necesidades de correspondencia de los padres/tutores</li> <li>• Proporciona actualizaciones oportunas y resultados de pruebas a todas las partes interesadas</li> <li>• Apoya la administración de la Evaluación Inicial de Dominio del Inglés</li> </ul> |
| <b>Departamento de Servicios Educativos</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brinda capacitación, materiales, asistencia técnica, apoyo y recopilación de datos.</li> <li>• Responsable de la seguridad y los procedimientos de evaluación en todo el distrito.</li> <li>• Asegura que las evaluaciones iniciales se completen con el coordinador del sitio dentro de los 30 días calendario posteriores a la inscripción del estudiante</li> </ul>   |
| <b>Departamento de Servicios Estudiantiles</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegura que los estudiantes con discapacidades reciban adaptaciones y apoyos designados, de acuerdo con el IEP del estudiante</li> </ul>   |

#### Procedimientos BUSD

1. Si la Encuesta del idioma del hogar (HLS) indica un idioma principal que no es inglés (Preguntas 1-3), el estudiante será evaluado utilizando la Evaluación inicial de dominio del idioma inglés (ELPAC) actual del estado.

2. Los padres de los estudiantes que tomarán el ELPAC inicial serán notificados por escrito antes de la administración.
3. El personal autorizado y capacitado administrará la evaluación inicial del dominio del idioma inglés dentro de **los 30 días calendario** de la matrícula del estudiante.
4. Herramienta de puntuación local (LST) los datos se utilizarán con fines de colocación hasta que los resultados oficiales estén disponibles para determinar las siguientes designaciones: IFEP o EL.

|   |                  |   |
|---|------------------|---|
| <b>Prueba de Proficiencia en Inglés (ELPAC inicial)</b> | <b>Nivel 3</b>   | <b>COMPETENTE EN INGLÉS CON FLUIDEZ INICIAL (IFEP) CLASIFICACIÓN</b><br>Notificar a los padres sobre los resultados y las opciones de ubicación dentro de los 20 días |
|   | <b>Nivel 1-2</b> | <b>CLASIFICACIÓN DE APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS (ELL)</b><br>Notificar a los padres de los resultados y la colocación dentro de los 20 días                          |

<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/documents/elpacinitialscorescore.pdf>

### Evaluación sumativa del dominio del idioma inglés de California

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Director de escuela                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Asegura que las evaluaciones anuales se administren durante la ventana de evaluación sumativa</li> <li>● Asegura que los estudiantes reciban adaptaciones y apoyos designados, de acuerdo con el Plan de la Sección 504.</li> </ul>  |
| Maestro en Asignación Especial (TOSA) | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Asiste a capacitaciones para la administración de ELPAC y firma declaración jurada</li> <li>● Organiza y garantiza la seguridad de los materiales de prueba.</li> <li>● Supervisa la administración de la prueba</li> </ul>  |
| Familia<br>CompromisoFacilitador      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ayudar con las necesidades de correspondencia de los padres/tutores</li> <li>● Asiste a capacitaciones para la administración de ELPAC y firma declaración jurada</li> <li>● Organiza y garantiza la seguridad de los materiales de prueba.</li> <li>● Admite la administración de pruebas</li> </ul>  |
| Departamento de Servicios Educativos  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Brinda capacitación, materiales, asistencia técnica, apoyo y recopilación de datos.</li> <li>● Responsable de la seguridad y los procedimientos de evaluación en todo el distrito.</li> <li>● Proporciona actualizaciones oportunas y resultados de pruebas a todas las partes interesadas, incluidas las cartas de notificación anual para padres.</li> </ul> |

|   |  |
|---|--|
| Departamento de Servicios Estudiantiles | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se asegura de que los estudiantes con discapacidades reciban adaptaciones y apoyos designados, de acuerdo con el IEP del estudiante.</li> </ul> |
|---|--|

**Procedimientos BUSD**

1. Todos los estudiantes que han sido identificados como aprendices de inglés en California este año o anteriormente deben tomar la evaluación sumativa de dominio del idioma inglés (ELPAC) todos los años hasta que sean reclasificados como competentes en inglés fluido (RFEP).
2. El personal autorizado y capacitado administra la evaluación anual de dominio del idioma inglés dentro de la ventana de evaluación sumativa (del 1 de febrero al 31 de mayo).
3. Los datos se utilizarán para fines de asignación educativa, planificación, establecimiento de metas y reclasificación.

|                                      |               |   |
|--------------------------------------|---------------|---|
| Prueba de dominio del inglés (ELPAC) | Nivel 1, 2, 3 | Evaluar si los estudiantes han "progresado en ELPAC según los criterios del tablero de CA |
|                                      | Nivel 4       | Determinar si los estudiantes están listos para los procesos de reclasificación.          |

**Documentación para estudiantes de inglés**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Director de escuela                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Responsable de la documentación y comunicación en obra.</li> <li>La documentación incluye HLS, notificación inicial a los padres, notificación anual a los padres y puntajes de evaluación del idioma, formularios de reclasificación</li> </ul> |
| Gerente de oficina                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Actualizaciones Identificación <i>Inicial Sección</i> del HLS en Student Information System (SIS)</li> </ul>   |
| Compromiso familiar facilitador      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloca la documentación requerida en carpetas EL naranjas</li> </ul>   |
| Departamento de Servicios Educativos | <ul style="list-style-type: none"> <li>Brinda asistencia y soporte a los sitios.</li> <li>Revisa y actualiza todos los requisitos de documentación anualmente</li> </ul>  |

Aunque la mayoría de la documentación de los estudiantes de inglés y los resultados de las pruebas ahora se encuentran digitalmente en el Sistema de información del estudiante, aquí hay una lista de la documentación que aún se necesita para el registro acumulativo (CUM) de cada estudiante:

1. Carpeta EL actualizada para el CUM del estudiante

- a) El formulario de registro de aprendices de inglés debe adherirse al frente de la carpeta
- b) Actualizar cualquier información faltante según sea necesario

2. Presente los siguientes documentos en el naranja EL folder:

una copia de inicial Encuesta sobre el idioma del hogar (HLS) o registros anteriores del distrito

- i. Actualice la sección Identificación inicial en la parte inferior del HLS en el Sistema de información del estudiante (SIS)
  - ii. Asegúrese de que la información digital del Sistema de Información Estudiantil coincida con los registros en papel y CALPADS
- c) Hoja de etiquetas del informe ELPAC
- i. Agregue nuevas etiquetas anualmente o tome notas (si faltan)
- d) Copia del informe anual de nivel de competencia del estudiante ELPAC
- e) Trámites de Reclasificación (R-FEP) y formularios de seguimiento
- f) Copia de las cartas de notificación inicial y anual a los padres

| Carta de notificación inicial               |  |
|---|--|
| <b>Director de escuela</b>                  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Responsable de la notificación a los padres y la comunicación en el sitio.</li></ul>   |
| <b>Departamento de Servicios Educativos</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>● Prepara cartas de notificación a los padres para su distribución.</li><li>● Envía cartas de notificación a los padres a las familias</li><li>● Proporciona copia de las cartas de notificación a los sitios.</li><li>● Brinda asistencia y soporte a los sitios.</li><li>● Revisa y actualiza todas las plantillas anualmente con consulta con el Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)</li></ul> |

**Procedimientos BUSD**

Cartas de notificación a los padres: El Departamento de Servicios EL ayudará a coordinar el envío por correo de todas las cartas de notificación a los padres para las evaluaciones de los estudiantes de inglés. Los padres/tutores recibirán una notificación por escrito en 30 **días de** la recepción del distrito de los resultados oficiales.

1. Cartas iniciales a los padres → Para todos los EL que tomaron ELPAC para colocación durante el año escolar actual
- una. Inserte una copia del informe preliminar del nivel de dominio del idioma (Herramienta de puntuación local)
  - b. Insertar la carta de presentación inicial correspondiente
    - i. Competente en inglés fluido inicial (IFEP)
    - iii. Inmersión inicial en inglés estructurado (SEI)
    - IV. Lenguaje Dual/Alternativo Inicial (ALT)
- C. Departamento de Servicios EL para imprimir cartas de notificación a los padres o enviar por correo

|  |  |
|--|--|
| Competente en inglés fluido inicial (IFEP) | Los estudiantes de este nivel tienen bien <u>desarrollado</u> habilidades orales y escritas en inglés. Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa. Ocasionalmente pueden necesitar ayuda para usar el inglés.   |
| Estudiante de Inglés Intermedio (EL)       | Los estudiantes de este nivel tienen <u>algo a moderadamente desarrollado</u> Habilidades orales y escritas en inglés. A veces pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de manera significativa. Es posible que necesiten ayuda para comunicarse sobre temas familiares en inglés y más ayuda sobre temas menos familiares. |
| Estudiante de inglés novato (EL)           | Los estudiantes de este nivel son comenzando <u>a desarrollar</u> oral y escrito Conocimientos de inglés. Es posible que puedan usar palabras y frases conocidas.<br>para comunicar el significado a un nivel básico.<br>Es posible que necesiten ayuda sustancial para usar el inglés.  |

**Carta de notificación anual**

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Director de escuela                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Responsable de la notificación a los padres y la comunicación en el sitio.</li> </ul>  |
| Departamento de Servicios Educativos | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Brinda asistencia y soporte a los sitios.</li> <li>● Prepara las cartas de notificación a los padres para su distribución</li> <li>● Proporciona copia de las cartas de notificación a los sitios.</li> <li>● Envía cartas de notificación a los padres a las familias</li> <li>● Revisa y actualiza todas las plantillas anualmente con consulta con el Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)</li> </ul> |

**Procedimientos BUSD**

Cartas de notificación a los padres: El Departamento de Servicios Educativos ayudará a coordinar el envío por correo de todas las cartas de notificación a los padres para las evaluaciones de los estudiantes de inglés. Los padres/tutores recibirán una notificación por escrito en **30 días de** la recepción del distrito de los resultados oficiales.

1. Cartas anuales para padres → Para todos los EL que tomaron ELPAC durante el año escolar anterior
  - una. Inserte una copia de la "Carta de los padres" con los puntajes de las pruebas más recientes
  - b. Inserte la carta de presentación anual de BUSD correspondiente
    - i. Inmersión anual en inglés estructurado (SEI)
    - ii. Corriente principal anual del idioma inglés (ELM)

iii. Lenguaje Dual/Alternativo Anual (ALT)

C. El Departamento de Servicios EL imprime cartas y envía cartas a las familias

d. Se proporciona una copia de la carta a los sitios para archivar en la carpeta de idioma naranja de los estudiantes del CUM

Reclasificación

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Director de escuela                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Responsable del proceso de reclasificación en el sitio escolar.</li> <li>● Identifica posibles candidatos a reclasificación (RFEP)</li> <li>● Consulta con los padres/tutores para obtener información y aprobación.</li> <li>● Monitorea el progreso y da seguimiento a las metas de los estudiantes de la RFEP</li> <li>● Coordina celebración o reconocimiento de alumnos reclasificados</li> </ul> |
| Facilitador de participación familiar | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Supervisa la finalización de los trámites de reclasificación</li> <li>● Notifica al Gerente de la Oficina de la reclasificación</li> </ul>   |
| Gerente de oficina                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Actualiza todos los registros EL (en papel y electrónicos)</li> </ul>  |
| Profesor                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ayuda a identificar y hacer un seguimiento de los alumnos de la RFEP</li> <li>● Ayuda a completar los trámites de la RFEP y los formularios de seguimiento de la RFEP</li> <li>● Remueve al estudiante del grupo de Aprendizaje Progresivo del Idioma Inglés Designado (D-ELD)</li> <li>● Ayuda al alumno de la RFEP a establecer objetivos de aprendizaje</li> </ul>                                  |
| Departamento de Servicios Educativos  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Brinda capacitación y soporte a los sitios.</li> <li>● Coordina los procedimientos de reclasificación a nivel de distrito</li> </ul>   |

**Procedimientos BUSD**

El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los estudiantes multilingües dominen el inglés lo más rápido posible y cumplan con las medidas estatales de rendimiento académico. Los criterios de reclasificación de Bellevue Union se enumeran a continuación.

Los estudiantes con discapacidades e IEP pueden ser reclasificados a través del proceso de IEP. Este proceso considera datos de evaluación, aportes de padres y maestros, y puntajes de ELPAC y ELPAC alternativos para determinar el estado de reclasificación.

*Criterios de reclasificación de BUSD*

| Criterios requeridos                               | Criterios de la Unión de Bellevue   |
|--|---|
| Dominio del idioma Inglés<br>Evaluación            | Nivel de rendimiento general ELPAC 4  |
| Evaluación Docente                                 | Para estudiantes en los grados K-6; 2 o mejor en las secciones de ELA de la boleta de calificaciones basada en estándares   |
| Opinión y consulta de los padres                   | La opinión y consulta de los padres sobre la reclasificación propuesta se produce durante una conferencia, en un idioma comprensible para los padres. Los criterios se explican a los padres con documentos de respaldo.  |
| Comparación de Desempeño en<br>Habilidades Básicas | <p><b>Grados K-6:</b> (Donde no existen puntajes CAASPP): Evaluación de alfabetización STAR en/por encima del punto de referencia (40% PR o más)</p> <p><b>O</b></p> <p><b>Grados 4-6:</b> La evaluación CAASPP ELA debe estar dentro del 50% superior de la puntuación escalada en el rango estándar casi alcanzado para el nivel de grado del estudiante:</p> <p><b>3er grado:</b> 2399 o superior (los estudiantes actuales de cuarto grado usan esta puntuación)</p> <p><b>Cuarto grado:</b> 2444 o superior (los estudiantes actuales de 5.º grado usan esta puntuación)</p> <p><b>5to grado:</b> 2471 o superior (los estudiantes actuales de sexto grado usan este puntaje)</p> <p><b>6to grado:</b> 2493 o superior</p> |

*Proceso RFEP*

El propósito del proceso de reclasificación (RFEP) es documentar cuándo un estudiante de inglés tiene suficiente dominio del inglés para ser reclasificado como hablante fluido de inglés. Una vez que se reciben los resultados anuales de ELPAC, el proceso de reclasificación puede comenzar para K-6 estudiantes de grado. Los maestros, el personal de apoyo, los administradores escolares y los padres participan en el proceso de reclasificación.

1. Los administradores del sitio/persona designada pueden comenzar el proceso de reclasificación y el papeleo.
2. Las evaluaciones aprobadas por el distrito se utilizan para evaluar el desarrollo del lenguaje y el rendimiento académico. Todos los puntajes de las evaluaciones deben estar actualizados y cumplir con los requisitos del distrito.
3. Los padres/tutores deben ser notificados de la elegibilidad del estudiante para la reclasificación. Se programará una conferencia para revisar los criterios de reclasificación y el progreso del estudiante. Se proporcionarán servicios de traducción según sea necesario. Los padres deben

firmar y fechar el papeleo de reclasificación completado. Si el padre no puede asistir a una conferencia, una persona que hable el idioma principal de los padres consultará con el padre por teléfono.

4. Una copia impresa y firmada de la documentación de la reunión de reclasificación se entrega al padre/tutor y una copia firmada se coloca en la carpeta naranja EL del estudiante.
5. Nota: Independientemente de la forma física de dicho registro y para garantizar la transferencia de la documentación, cada LEA debe mantener lo siguiente en el registro permanente del estudiante: Evaluaciones de rendimiento académico y de lenguaje; Participantes en el proceso de reclasificación; y cualquier decisión con respecto a la reclasificación. (5 CCR Sección 11305)

### *Seguimiento Alumnos RFEP*

Después de la reclasificación, los estudiantes serán monitoreados y se establecerán metas de aprendizaje personalizadas anualmente durante cuatro años utilizando la plataforma Elevation y el Formulario de Seguimiento de Reclasificación. Si los estudiantes necesitan apoyo adicional, los maestros brindarán apoyo específico de nivel 1.



# **DISTRITO ESCOLAR UNIÓN DE BELLEVUE**

## **PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS**

### **CAPITULO 2**

**PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN**

Los padres o tutores legales de los estudiantes matriculados en la escuela pueden elegir el programa de adquisición de idiomas que mejor se adapte a su hijo. “Programa de adquisición de idiomas” se refiere a programas educativos diseñados para estudiantes de inglés para garantizar la adquisición del inglés de la manera más rápida y efectiva posible. Dichos programas deben incluir instrucción sobre los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluidos los estándares ELD.

Los padres interesados en solicitar el establecimiento de una adquisición de idiomas pueden enviar su solicitud a Aracely Romo-Flores [aromoflores@busd.org](mailto:aromoflores@busd.org) (línea de asunto "Establecimiento de un Programa de Adquisición de Idiomas") con la fecha de la solicitud, los nombres de los padres y los niños, la descripción de la solicitud, el nombre de la escuela y el nivel de grado.

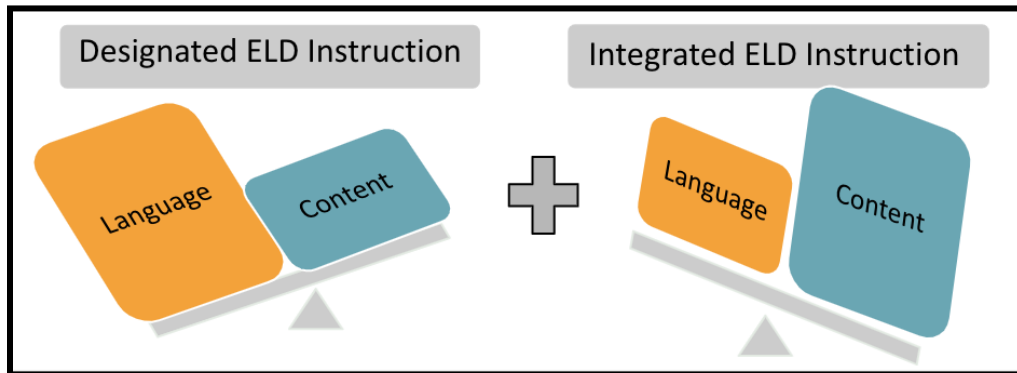
### **Solicitud de los padres para el programa de adquisición de idiomas**

Proceso para responder a las solicitudes de los padres para nuevos programas

1. Recibir y rastrear la solicitud de los padres
  - a. La escuela mantendrá registros escritos de la solicitud de los padres que incluyen la fecha de la solicitud, los nombres de los padres y los niños, la descripción de la solicitud, el nivel de grado
2. Umbral de alcance
  - a. Cuando los padres de 30 alumnos o más matriculados en una escuela, o cuando los padres de 20 alumnos o más del mismo grado matriculados en una escuela, solicitan el mismo tipo de programa de adquisición de idiomas o de idiomas o sustancialmente similar, la escuela responde de la siguiente manera: notificar a la LEA inmediatamente y tomar las siguientes tres acciones
    - i. Comuníquese con los padres y socios educativos
      - Dentro de los 10 días escolares de alcanzar el umbral descrito anteriormente, la LEA notifica por escrito a los padres de los alumnos que asisten a la escuela, a los maestros y administradores de la escuela y al comité asesor de padres de estudiantes de inglés y al comité asesor de padres de la LEA, sobre las solicitudes de los padres para un programa de adquisición de idiomas.
    - ii. Análisis de costos y recursos
      - La LEA luego identifica los costos y los recursos necesarios para implementar cualquier nuevo programa de adquisición de idiomas o de idiomas, incluidos, entre otros: Maestros certificados con las autorizaciones apropiadas, Materiales de instrucción necesarios, Desarrollo profesional pertinente para el programa propuesto, Oportunidades para la participación de los padres y la comunidad para apoyar los objetivos propuestos del programa
    - iii. Determinación
      - Habiendo completado el análisis de costos y recursos, la LEA determina, dentro de los 60 días calendario de haber alcanzado el umbral descrito anteriormente, si es posible implementar el programa de idioma o de adquisición del idioma solicitado. En ese momento, la LEA notifica, por escrito, a los padres de los alumnos que asisten a la escuela, a los maestros de la escuela y a los administradores de su determinación.
      - Determinación de implementar un programa en la escuela: En caso de que la LEA determine que puede implementar el programa solicitado, la LEA crea y publica un cronograma razonable de acciones necesarias para implementar el programa. Como parte de la implementación, la LEA consulta con el personal de la escuela, incluidos los administradores y los maestros, las autorizaciones requeridas para brindar o supervisar programas y servicios para estudiantes de inglés, con respecto al diseño y contenido de los programas de adquisición del idioma.
      - Determinación de no implementar un programa en la escuela: En caso de que la LEA determine que no es posible implementar el programa solicitado por los padres, la LEA proporciona una explicación por escrito de las razones por las que no se puede proporcionar el programa. Además, la LEA puede ofrecer una opción alternativa que se puede implementar en la escuela.

## INSTRUCCIÓN ELD INTEGRADA Y DESIGNADA

De acuerdo con el Marco ELA/ELD, “Los EL en todos los niveles de dominio del inglés y en todas las edades requieren ELD integrado y atención especializada a sus necesidades particulares de aprendizaje del idioma, o ELD designado. Tal aplicación de múltiples niveles de los Estándares CA ELD requiere una colaboración profunda entre educadores, apoyo para los maestros y, lo que es más importante, un enfoque sostenido en las fortalezas y necesidades de los EL individuales y una creencia persistente de que todos los EL pueden alcanzar los niveles más altos de rendimiento académico y académico. excelencia lingüística”. (Cap. 2, pág. 97)



### ELD INTEGRADO

El Marco ELA/ELD “usa el término ELD integrado para referirse a ELD a lo largo del día y en todas las disciplinas. Todos los maestros con EL en sus aulas deben usar los Estándares ELD de CA además de sus CCSS de CA focales para ELA/Alfabetización y otros estándares de contenido para apoyar el progreso lingüístico y académico de sus EL. La sección de objetivos de cada conjunto de estándares CA ELD de nivel de grado y rango de grado específica que en las escuelas de California, los EL deben participar en actividades en las que escuchen, lean, analicen, interpreten, discutan y creen una variedad de material literario e informativo. tipos de texto A través de estas experiencias, desarrollan una comprensión de cómo el idioma es un recurso complejo y dinámico para generar significado, y desarrollan la conciencia del idioma, incluida la apreciación de su idioma principal como un recurso valioso por derecho propio y para aprender inglés”. (Cap. 2, pág. 81)

### ELD DESIGNADO

“ELD designado es tiempo protegido durante el día escolar regular cuando los maestros usan los Estándares CA ELD como los estándares focales en formas que se integran en y a partir de la instrucción del contenido para desarrollar habilidades, conocimientos y habilidades críticas del idioma inglés necesarias para el aprendizaje del contenido en inglés... una oportunidad durante el día escolar regular para ayudar a los EL a desarrollar prácticas discursivas, estructuras gramaticales y vocabulario necesarios para la participación exitosa en tareas académicas en todas las áreas de contenido”. (Marco CA ELA/ELD, Capítulo 2, pág. 91)

### OPCIÓN 1: INMERSIÓN EN INGLÉS ESTRUCTURADO (SEI)

Estamos obligados a ofrecer, como mínimo, una inmersión en inglés estructurado (SEI) opción de programa (CE Sección 305[a][2]). La inmersión en inglés estructurado (SEI) es un programa de adquisición del idioma para estudiantes de inglés en el que casi toda la instrucción en el aula se brinda en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñados para alumnos que están aprendiendo inglés. A los estudiantes se les ofrece ELD designado e integrado, lo que les da acceso a los estándares de contenido académico de

nivel de grado por parte de maestros autorizados que utilizan materiales complementarios y adoptados por el distrito. Todos los estudiantes de inglés serán colocados en un programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) y recibirán servicios y apoyo hasta que alcancen los criterios de reclasificación, a menos que estén inscritos en un programa bilingüe como se describe a continuación.

## **OPCIÓN 2: IDIOMA DUAL (PROGRAMA ALTERNATIVO)**

La inmersión en dos idiomas es un programa de adquisición de idiomas que brinda aprendizaje de idiomas e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y español, con los objetivos de alto rendimiento académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. La Escuela Primaria Kawana Springs ofrece un Programa de Lenguaje Dual para las familias del Distrito Escolar Unido de Bellevue y las escuelas cercanas. Los estudiantes pueden ingresar a este programa en el kínder de transición o kínder y continuar hasta el 6° grado. El objetivo principal del programa de inmersión bidireccional en dos idiomas es la adquisición del dominio completo del idioma y el logro académico en dos idiomas: inglés y el idioma de destino, el español. Otro objetivo es fomentar competencias interculturales positivas para EL y estudiantes con dominio del inglés. La instrucción se imparte tanto en español como en inglés utilizando el modelo de lenguaje dual 90/10. Los programas de lenguaje dual promueven altos niveles de rendimiento académico en todas las áreas curriculares y ayudan a los estudiantes a lograr un dominio completo en ambos idiomas, inglés y español. Se espera que los estudiantes cumplan con los estándares de contenido de nivel de grado en ambos idiomas.

### **Cursos de desarrollo del idioma inglés**

Como parte del programa de instrucción estándar proporcionado a través de los fondos generales, todos los EL identificados deben recibir un programa de instrucción ELD, que incluirá ELD designado e integrado.

### **Programa ELD Designado**

ELD designado significa instrucción brindada durante un tiempo reservado en el día escolar regular para instrucción enfocada en los estándares ELD adoptados por el estado para ayudar a los estudiantes de inglés a desarrollar habilidades críticas del idioma inglés necesarias para el aprendizaje del contenido académico en inglés. ELD designado debe ser proporcionado por un maestro autorizado. Los estudiantes deben agruparse en o cerca del mismo nivel de dominio del idioma según ELPAC u otras evaluaciones de dominio para mínimo *30 minutos por día*. Las lecciones deben diseñarse para que los EL desarrollen el dominio del idioma inglés de la manera más rápida y efectiva posible. Si los estudiantes no progresan lo suficiente, los estudiantes recibirán instrucción ELD designada adicional.

Los principales énfasis de instrucción en ELD designado son los siguientes:

- Desarrollar las habilidades de los estudiantes para participar en una variedad de debates colaborativos sobre temas de contenido y textos.
- Desarrollar la comprensión de los estudiantes—en lectura y comprensión auditiva—y la competencia usando—hablando y escribiendo—el vocabulario académico y varias estructuras gramaticales que se encuentran en los textos y tareas de segundo grado
- Aumentar la conciencia lingüística de los estudiantes, en particular sobre cómo funciona el inglés para generar significado, a fin de apoyar su lectura minuciosa y escritura hábil de diferentes tipos de texto.

|      | Nombre del curso | Agrupación por Nivel ELP | Ubicación del curso | Objetivos esperados para avanzar al próximo curso |
|------|------------------|--------------------------|---------------------|---|
| TK-2 | ELD emergente    | EL Level 1/2             | ELD designado       | Recomendación del maestro                         |

|     |                         |              |               |   |
|-----|-------------------------|--------------|---------------|---|
|     |                         |              |               | Puntaje de 3 en general en ELPAC  |
|     | ELD de expansión/puente | EL Level 3   | ELD designado | Recomendación del maestro<br>Puntaje de 4 en general en ELPAC                   |
| 3-5 | ELD emergente           | EL Level 1/2 | ELD designado | Recomendación del maestro<br>Puntaje de 3 en general en ELPAC                   |
|     | ELD de expansión/puente | EL Level 3   | ELD designado | Recomendación del maestro<br>Puntaje de 4 en general en ELPAC para reclasificar |
| 6   | ELD emergente           | EL Level 1/2 | ELD designado | Recomendación del maestro<br>Puntaje de 3 en general en ELPAC                   |
|     | ELD de expansión/puente | EL Level 3   | ELD designado | Recomendación del maestro<br>Puntaje de 4 en general en ELPAC para reclasificar |

## Descripción del curso

### ELD emergente

Este curso desarrolla vocabulario de nivel básico y patrones básicos de lenguaje para estudiantes recién llegados. Las unidades básicas siguen un camino simple que desarrolla el lenguaje, el vocabulario, la gramática, la lectura y la escritura. Este curso será guiado por los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés y los Estándares Principales de CCSS. Este curso se basa en las habilidades enseñadas y desarrolladas a lo largo de ELD Emergente. El contenido se aproxima al plan de estudios general, mientras que la fragmentación, las reafirmaciones visuales y la estructura de lecciones especializadas enriquecen la capacidad y la habilidad.

### Puente/expansión de ELD

Este curso desarrolla un vocabulario de nivel más académico y patrones básicos de lenguaje para estudiantes recién llegados. Las unidades básicas están diseñadas para abordar la lingüística apoya mientras une y expande el conocimiento del contenido del estudiante dentro del lenguaje, vocabulario, gramática, apoyo de lectura y escritura. El lenguaje, el vocabulario y la escritura preparan a los estudiantes para los cursos generales. Este curso será guiado por los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés y los Estándares Principales de CCSS.

### ELD integrado

ELD integrado significa instrucción en la que los estándares de ELD adoptados por el estado se utilizan junto con los estándares de contenido académico adoptados por el estado. ELD integrado incluye instrucción académica especialmente diseñada en inglés.

Las siguientes son descripciones de estrategias de instrucción integradas para todos los grados, TK–6 y niveles ELP.

| Estrategia   | Descripción  | Niveles ELP |
|--|--|-------------|
| Recuento de imágenes                                       | Las imágenes que representan eventos clave importantes en la historia se utilizan como señales visuales para volver a contar una historia familiar.  | 1, 2        |
| Activación de conocimientos previos                        | Con un enfoque en la creación de significado, se anima a los estudiantes a pensar en lo que ya saben en un esfuerzo por ayudarlos a aprender algo nuevo.   | Todas       |
| Gráfico T para habilidades sociales                        | <p>Escribir redes sociales habilidad en gráfico T mapa mental. Los estudiantes discuten la definición en equipos. El maestro registra las respuestas de los equipos en mente mapa en la parte superior del gráfico. Profesor Presenta Columna "Ver". "¿Qué vamos a ver cuando el equipo demuestra sociales habilidad?"</p> <p>Los equipos discuten ideas y las comparten a través de encabezados numerados mientras el maestro registra las respuestas en frases positivas. Profesor Presenta Columna "Escuchar". "¿Qué diríamos si practica esta habilidad social?"</p> <p>Los pasos anteriores se repiten para esta columna. El maestro proporciona bocetos para proporcionar una mejor comprensión.</p> | Todas       |
| Gráficos de observación                                    | Cree de seis a ocho gráficos de observación colocando de cuatro a seis imágenes en la etiqueta junta alrededor de la habitación en las paredes o escritorios con papel sin renglones al lado de cada gráfico. Las imágenes son auténticas y se conectan con un tema común. Establecer y articular un objetivo de lenguaje comprensible y un objetivo de contenido. Los estudiantes viajan a gráficos y comparten oralmente con los padres (observaciones, predicciones o preguntas). Los estudiantes dibujan o escriben ideas discutidas en papel sin rayas. Se recomienda el idioma principal.  | Todas       |
| Tabla de entrada pictórica<br>Tabla de entrada comparativa | Realice un bosquejo pictórico ligero y escriba todos los hechos con lápiz (si está haciendo una comparación, prepare ambos gráficos). Acercar a los estudiantes trazar. Establecer y articular detenido cinco objetivos lingüísticos y objetivos de contenido. Mientras dice y escribe en la tabla, diga: "Dilo conmigo" y haga que los estudiantes repitan el lenguaje académico. Use marcadores de diferentes colores para cada categoría. Defina y parafrasee cada categoría y use gestos,  | Todas       |

|   |   |       |
|---|---|-------|
|   | parafrasee y defina el vocabulario a medida que presenta.<br>Use 10/2 para permitir el procesamiento de contenido   |       |
| 10/2                                      | 10 minutos de enseñanza, los estudiantes procesan con un compañero durante 2 minutos. Puede procesar en el idioma principal aunque la instrucción sea en inglés. Es una oportunidad para enseñarse unos a otros y para que los estudiantes comiencen a procesar el nuevo lenguaje académico. Use 10/2 antes de pedirles a los estudiantes que generen respuestas.   | Todas |
| Cuadro de entrada narrativa               | Si su objetivo de evaluación es la escritura narrativa, esta estrategia será esencial junto con Pictorial y otras estrategias de entrada.<br>Elija una historia que apoye el desarrollo de contenido basado en el contenido del nivel de grado. Use una historia fundamental del plan de estudios de ELA. Acerque a los estudiantes al gráfico. Establecer y articular un objetivo comprensible de contenido y lenguaje. Use una voz y gestos narrativos dramáticos mientras lee la historia (imagen en el frente, texto en el reverso). Muestre las imágenes a medida que las "cuenta" mientras las coloca sobre un fondo preparado. | Todas |
| alineando Indicaciones y Respuesta marcos | Al plantear una pregunta para discusión y escritura, el maestro ofrece un marco de respuesta coordinado para apoyar el uso de estructuras gramaticales y vocabulario particulares.  | 1,2   |
| Roles asignados en Discusión              | Los estudiantes asumen roles específicos para participar activamente, ayudar a liderar y contribuir a discusiones colaborativas (Cabezas numeradas)   | Todas |
| Cohesión en Texto                         | Se guía a los estudiantes para que observen cómo se conectan partes del texto usando palabras y frases de enlace, y cómo estas palabras impactan el tono (por ejemplo, usando palabras como: sin embargo, desafortunadamente, en consecuencia, uno, otro, etc., para enlazar oraciones o párrafos)  | 2,3   |
| colaborativo volver a contar              | Después de leer un texto compartido, los estudiantes trabajan con la guía del maestro para volver a contar una historia familiar usando accesorios y elementos visuales. El maestro alienta el uso de palabras de transición a medida que avanza la narración de la historia. El maestro solicita las respuestas de los estudiantes.  | 1,2   |
| colaborativo                              | Los estudiantes leen con un compañero y resumen de manera concisa el texto juntos usando vocabulario de   | 2,3   |

|   |  |                                    |
|---|--|------------------------------------|
| Resumiendo<br>(Lectura con amigos)                              | contenido crítico, pero limitando el resumen a las palabras esenciales. Comience en parejas de dos, pero pase a parejas de 4 para practicar más.   |                                    |
| Enlaces de contenido  | Los estudiantes encuentran conexiones entre el vocabulario familiar relacionado con el aprendizaje de contenido, explicando cómo se conectan sus palabras. (Nuestras palabras están conectadas/vinculadas/relacionadas porque _____.)  | 2,3                                |
| Movimientos de conversación                                     | En las discusiones grupales y de pareja, los estudiantes usan movimientos de conversación para extender la conversación académica. Los "movimientos de conversación" ayudan a los estudiantes a agregar o desafiar lo que dice un compañero, cuestionar, aclarar, parafrasear, apoyar el pensamiento con ejemplos, sintetizar puntos de conversación, etc.   | 3                                  |
| Enseñanza explícita Vocabulario Académico                       | Los maestros usan una rutina para la instrucción directa de palabras específicas.  | Todas                              |
| Modelos de vocabulario ( <a href="#">Modelo de generación</a> ) | Los estudiantes usan un organizador gráfico para apoyar la comprensión de una palabra o concepto clave.  | Todas                              |
| Adentro-Afuera Círculo o dos líneas                             | Los estudiantes entablan una conversación con diversos compañeros donde la clase se divide en dos grupos. Un grupo se pone de pie y forma un círculo exterior mientras que el otro grupo forma un círculo interior con los estudiantes del círculo interior mirando a los estudiantes del círculo exterior como compañeros de conversación. El círculo interior se gira para cambiar de pareja.  | 2,3 (1 con muchos soportes/marcos) |
| Interactivo leer en voz alta                                    | El maestro lee el texto en voz alta, ejemplificando la fluidez y la expresión, invitando a los estudiantes a participar en conversaciones extensas en respuesta a preguntas dependientes del texto. El maestro utiliza puntos de parada planificados estratégicamente para resaltar el vocabulario y estimular el pensamiento y la discusión de los estudiantes sobre el texto. Los estudiantes usan el vocabulario del texto cuando hablan y escriben sobre el texto de forma colaborativa e independiente. | Todas                              |
| Patrones de oraciones   | Proporcionar práctica de vocabulario académico, partes del discurso y estructuras de oraciones. Cree un cuadro con 5 columnas (una para cada parte del discurso: adjetivo, sustantivo, verbo, adverbio, frase preposicional. Ayude a los estudiantes a generar palabras para cada columna. El maestro agrega bocetos a algunos vocabularios para ayudar  | 2,3                                |



|  |  |       |
|--|--|-------|
|  | a la comprensión. El maestro modela a Farmer en el patrón de Dell. Ver ejemplo.  |       |
| Articulación<br>Construcción   | El maestro trabaja en colaboración con los estudiantes para estructurar la escritura antes de que escriban de forma independiente. El maestro usa la comprensión de los estudiantes de las etapas narrativas, el vocabulario específico y las estructuras gramaticales mientras cuestiona la precisión.  | Todas |
| Cuadrícula de<br>proceso   | Los estudiantes se sientan en sus equipos mirando una cuadrícula en blanco en un papel cuadriculado en la pared. Las categorías solo están escritas previamente. En un juego estilo Jeopardy, el maestro pide a cada equipo que llene la cuadrícula utilizando tablas de entrada previamente enseñadas. Los miembros del equipo pueden ayudar al estudiante a responder. El estudiante reporta tanto la categoría como los hechos que van en esa categoría. Información del código de colores en las filas. Continúe con esto hasta que todas las filas estén completas. | 2,3   |
| Normas para<br>Efectivamente<br>Contribuyendo a<br>Classroom<br>Conversaciones | Las reglas básicas o pautas para las conversaciones se utilizan como base para una conversación académica constructiva. El maestro proporciona retroalimentación correctiva juiciosa durante la charla del estudiante.   | Todas |
| Primario<br>Idioma<br>Apoyo  | Durante ELD integrado, los maestros a veces pueden ofrecer apoyo estratégico en el idioma principal para los estudiantes EL que son nuevos o se encuentran en el nivel más temprano de competencia emergente.  | 1     |
| revoicing  | El maestro parafrasea las respuestas de los estudiantes mientras explican su pensamiento en un esfuerzo por validar el aprendizaje del contenido y fomentar el uso de un lenguaje preciso.   | Todas |
| Andamios y<br>Describir  | La construcción de un esquema previo a la escritura de un informe informativo se basa en tres etapas.  | 2,3   |
| Frase<br>marcos  | En respuesta a una indicación, el maestro ofrece un marco de oración oralmente y/o por escrito para apoyar la expresión del pensamiento del alumno. Los marcos se ajustan según la estructura gramatical específica, el vocabulario clave, el aprendizaje de contenido y los descriptores del nivel de dominio del idioma, etc. Los marcos son un andamio temporal que requiere modificación.  | Todas |
| mostrando no<br>Narración  | Los estudiantes investigan cómo los autores invitan a los lectores a hacer inferencias mostrando lo que hace el  | 3     |

|                                      |   |                         |
|--------------------------------------|---|-------------------------|
|                                      | personaje en lugar de simplemente decir cómo se siente el personaje.  |                         |
| Mapa de la historia                  | En un formato de escritura compartida o interactiva, trazar personajes, ambiente, problema y eventos (incluyendo orientación, complicación y resolución). Agregue el tema, según corresponda.   | Todas                   |
| Estratégico Asociaciones             | Los maestros asocian deliberadamente a estudiantes específicos para las conversaciones (p. ej., el maestro puede colocar intencionalmente a los EL en los niveles emergentes con compañeros que hablan el mismo idioma principal, para que puedan comunicarse en su idioma principal según sea necesario).  | Todas                   |
| Uso estructurado de Académico Idioma | Aplicar vocabulario específico de dominio y general Vocabulario académico en marcos de oraciones abiertas para realizar funciones, como describir o explicar, que apuntar a estructuras gramaticales específicas.   | Todas                   |
| Generado por estudiantes Preguntas   | Los estudiantes utilizan la indagación: plantean sus propias preguntas y preguntas para orientar las experiencias de investigación compartidas.   | 2,3 (1 con mucho apoyo) |
| Juego de rol                         | Los estudiantes demuestran comprensión de eventos o personajes a través del juego de roles. (por ejemplo, en una coreografía tableau, un grupo de modelos o figuras inmóviles representa una escena de un cuento o de la historia, lentamente pasando de una escena a otra. cuando se toca en el hombro, el actor que posa se dirige al audiencia para decir quiénes son o qué están haciendo en el cuadro El orador vuelve a posar antes de que los artistas se transformen en la siguiente pose). | Todas                   |
| Respuesta física total               | Los estudiantes demuestran comprensión mediante el uso de movimientos de la mano o del cuerpo únicamente.   | 1                       |
| Texto Reconstrucción                 | Los estudiantes escuchan un texto rico en contenido, leen en voz alta, toman notas, colaboran con un compañero y reconstruyen (con la mayor precisión posible) el texto original.   | 3                       |
| Pensar-Emparejar-Compartir           | Los estudiantes recurren a sus compañeros designados para discutir las indicaciones planteadas por el maestro. Las asociaciones se organizan en equipos de dos.   | Todas                   |
| Cantos, Raps, Poemas                 | Cree un canto/poema en un gráfico, que esté integrado con lenguaje académico, estándares de nivel de grado y contenido. Encuentre imágenes reales que ayudarán a la comprensión de palabras difíciles. Cantar/cantar entero clase,  | Todas                   |

|                    |   |       |
|--------------------|---|-------|
|                    | modelando melodía, patrón y gestos intencionales con todo el grupo.   |       |
| Bancos de palabras | Los estudiantes identifican y describen el lenguaje de los autores.<br>Opciones para aumentar sus propios repertorios para el uso de palabras; las palabras nuevas se grafican para referencia y uso.   | Todas |
| listas de palabras | Haga una lluvia de ideas sobre una lista de palabras que los estudiantes querrían usar para describir algo. Usa estas palabras para crear un lista de palabras. Estas listas de palabras se utilizarán para construir una párrafo descriptivo sobre un tema dado. | Todas |

**Enlaces a recursos del Departamento de Educación de California (CDE):**

**Marco CA ELA/ELD (2015):** <http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/elaeldfrmwrksbeadopted.asp>

**Cuadro de instantáneas y viñetas del marco ELA/ELD:** <http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/elaeldvignsnapshots.asp>

**Colección de instantáneas:**

<http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/elaeldsnapshotscollect.pdf#search=snapshot&view=FitH&pagemode=none>

**Colección de viñetas:**

<http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/elaeldvignettescollection.pdf#search=vignettes&view=FitH&pagemode>

## Programa de Instrucción Estándar

### Instrucción diferenciada

La diferenciación se produce a través de:

- Contenido: la información y las habilidades que los estudiantes necesitan aprender
- Proceso: cómo los estudiantes dan sentido al contenido que se enseña
- Producto: cómo los estudiantes demuestran lo que han aprendido
- Afecto: los sentimientos y actitudes que afectan el aprendizaje de los estudiantes.

Hay factores relacionados con el plan de estudios que deben tenerse en cuenta y se basan en las necesidades de los estudiantes en tres áreas:

- Preparación: preparación de los estudiantes para aprender información o habilidades específicas.
- Interés: lo que atrae a los estudiantes y, por lo tanto, los motiva a aprender.
- Perfil de aprendizaje: cómo los estudiantes abordan la tarea de aprender

La diferenciación efectiva requiere una evaluación continua de las necesidades de los estudiantes y una atención consciente al diseño de actividades de instrucción y evaluación para satisfacer esas necesidades.

Nuestro distrito utiliza las siguientes evaluaciones para monitorear el progreso y ajustar la instrucción.

- Evaluaciones locales de lectura y matemáticas
- Evaluaciones comparativas de ELD
- Evaluaciones formativas basadas en el aula

- Evaluaciones de fin de unidad/capítulo
- Observaciones

Los maestros diferencian la instrucción para ELs por:

- Conocer lo más posible sobre cada estudiante: los EL representan una amplia gama de habilidades académicas, intereses, idiomas, niveles de dominio del idioma inglés y culturas. Cuanto más pueda aprender un maestro sobre los antecedentes de cada alumno, mejor preparado estará para brindar la instrucción adecuada a ese alumno.
- Tener altas expectativas para todos los estudiantes: el contenido no debe ser "diluido" para los estudiantes que aún están desarrollando habilidades en el idioma inglés. Los maestros creativos piensan en formas de ayudar a los estudiantes a comprender el material clave y "mostrar lo que saben" de manera que coincida con sus niveles de dominio del idioma.
- Trabajar en colaboración con los equipos de nivel de grado y/o departamento para planificar la diferenciación.
- Tener a mano una variedad de estrategias de instrucción basadas en la investigación.
- Usar la evaluación continua para guiar la instrucción.
- Proporcionar múltiples tipos de evaluación: hacer coincidir la evaluación con los perfiles de aprendizaje y el dominio del idioma de los estudiantes garantiza que cada estudiante tenga la oportunidad de demostrar lo que sabe.
- Diferenciar tarea/aprendizaje en casa.
- Uso de agrupaciones flexibles: la instrucción en grupos pequeños es una forma muy eficaz de asegurarse de que todos los estudiantes puedan acceder a contenido importante, y mantener los grupos flexibles permite a los maestros emparejar a los estudiantes con diferentes compañeros para diferentes tipos de actividades.
- Hacer que el contenido sea comprensible para todos los estudiantes (Echevarria, Vogt y Short, 2008) — Brindar a los EL formas alternativas de acceder al contenido clave (p. ej., gráficos, libros escritos en su lengua materna, texto simplificado escrito por el maestro, discusión, etc.) les permite aprender el mismo material que otros estudiantes a medida que continúan desarrollando sus habilidades en el idioma inglés.

Según el Código de Educación 311, los padres pueden solicitar una Exención de Excepción de los Padres para cambiar la ubicación del estudiante del programa de inmersión en inglés estructurado/protegido. Los padres se reunirán con el director de la escuela para discutir los pros y los contras de esta decisión. Los padres deben solicitar que esta renuncia sea reconsiderada anualmente, cada año escolar.

## dotación de personal

El Distrito Escolar Unido de Bellevue recluta, contrata y retiene a maestros que tienen las credenciales o certificados apropiados emitidos por la Comisión de Acreditación de Maestros de California (CTC). El Código de Educación de California (EC) requiere que las personas tengan la autorización adecuada antes de proporcionar servicios de instrucción, incluidos los servicios EL específicos. Los estatutos pertinentes incluyen: *CE* Sección 44001, *CE* Sección 44830(a), *CE* Sección 44831, y particularmente Sección 44253.1, que dice:

“. . . Para que estos alumnos tengan acceso a una educación de calidad, sus necesidades especiales deben ser satisfechas por maestros que tengan habilidades y conocimientos esenciales relacionados

con el desarrollo del idioma inglés, instrucción de contenido especialmente diseñada impartida en inglés e instrucción de contenido impartida en los idiomas principales de los alumnos. . .”

La Comisión de Acreditación de Maestros de California (CTC, por sus siglas en inglés) es responsable de establecer el proceso de autorización de maestros mediante el cual se certifica que los maestros tienen conocimientos, destrezas y habilidades específicos para brindar instrucción a los EL. Todos los miembros del personal que trabajan con estudiantes de inglés continuarán recibiendo desarrollo profesional (consulte la lista de temas de desarrollo profesional).

## Desarrollo profesional

El Distrito Escolar Unido de Bellevue brindará capacitación profesional de suficiente intensidad y duración para que todo el personal mejore la instrucción de los estudiantes de inglés y de todos los estudiantes. Las capacitaciones serán continuas a nivel de distrito y sitio. También estará disponible información sobre conferencias y capacitaciones fuera del distrito.

# **DISTRITO ESCOLAR UNIÓN DE BELLEVUE**

## **PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS**

### **CAPÍTULO 3**

**PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA Y LA COMUNIDAD**

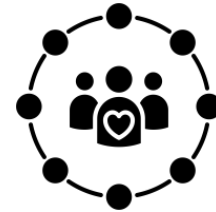
Los padres y las familias son una parte integral de la asociación educativa que incluye a los estudiantes, el personal y los miembros de la comunidad. Bellevue Union valora y se esfuerza por construir asociaciones sólidas entre la familia, la comunidad y la escuela.

Es importante que los padres de los estudiantes de inglés se mantengan informados sobre todas las actividades, procedimientos y políticas del sitio y del distrito que afectan directamente a sus hijos. Es una responsabilidad conjunta de la escuela y el distrito para educar y ayudar a los padres a comprender claramente las opciones y oportunidades del programa educativo para nuestros estudiantes. Padres son animado a participar en comités de padres que asesoran a la escuela, el distrito y la junta sobre la financiación y los servicios para los estudiantes de inglés.

Hay numerosas actividades para los padres y la comunidad disponibles en el Distrito Escolar Unido de Bellevue:

- Comités de Padres

- Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELAC)
- Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)
- Consejo Escolar (SSC)
- PTA/PTO/Clubes de apoyo
- Otros consejos o comités (p. ej., Comité de reapertura de



COVID-19)

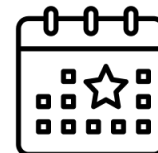
- Educación para padres

- Reuniones de padres del distrito y la escuela (en persona o virtual)
- Programas de alfabetización familiar y eventos de alfabetización
- Asociación con los cursos de educación para adultos de Santa Rosa Junior College
- Grabaciones, webinars y conferencias



- Eventos escolares, distritales y comunitarios

- Regreso a clases, carnavales, jornada de puertas abiertas y familiares
- Conferencias de padres/maestros y reuniones escolares o
- Premios, celebraciones y eventos festivos
- Deportes, Juegos y Competiciones
- Festivales de la ciudad y actividades comunitarias



noches

distritales

- Voluntario de la comunidad, la escuela y/o el salón de clases

- Comuníquese con el director o maestro del sitio para oportunidades de voluntariado

## ELAC/DELAC

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Director de escuela                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Facilita el Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELAC) del sitio</li> <li>● Asiste a las reuniones del Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC) como invitados</li> <li>● Se comunica con los padres y las familias de forma regular (proporcionando información traducida y documentación según sea necesario)</li> <li>● Brinda oportunidades para la educación y participación de los padres.</li> </ul> |
| Departamento de Servicios Educativos | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Supervisa los procedimientos del comité de padres para ELAC y DELAC</li> <li>● Facilita las reuniones DELAC</li> <li>● Brinda apoyo educativo para padres al liderazgo del sitio.</li> <li>● Brinda asistencia y apoyo con respecto a la notificación a los padres, la traducción, la implementación de ELAC/DELAC y la educación de los padres.</li> </ul>   |
| Padres/Guardianes                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Participar en oportunidades de educación para padres, actividades escolares y comités de padres</li> <li>● Encuesta completa sobre el idioma del hogar (HLS)</li> <li>● Revisar los resultados de las evaluaciones de los estudiantes y los informes de progreso</li> <li>● Asistir a reuniones y firmar papeles.</li> </ul>  |

Los padres son una parte integral de la asociación educativa que incluye a los estudiantes, el personal y los miembros de la comunidad. Los padres de los estudiantes de inglés deben estar bien informados de todas las actividades, procedimientos y políticas del sitio y del distrito que afectan directamente a sus hijos. Es una responsabilidad conjunta de la escuela y el distrito educar y ayudar a los padres a comprender claramente las opciones y oportunidades del programa educativo para sus hijos. Se alienta a los padres a participar en los comités de padres que asesoran a la escuela, el distrito y la junta sobre la financiación y los servicios para los estudiantes de inglés.

### **COMITÉ ASESOR DE APRENDICES DE INGLÉS (ELAC)**

- 1.0 Un sitio escolar con 21 o más estudiantes de inglés (EL) debe tener un ELAC en funcionamiento que cumpla con los siguientes requisitos:
  - (a) Los padres miembros son elegidos por los padres o tutores de los EL.
  - (b) Los padres de EL constituyen al menos el mismo porcentaje de miembros del comité que sus hijos representan del cuerpo estudiantil.
  - (C) El ELAC será responsable de ayudar en el desarrollo de la evaluación de las necesidades de toda la escuela y las formas de concienciar a los padres sobre la importancia de la asistencia regular a la escuela.



- (d) El ELAC deberá asesorar al director y al personal en el desarrollo de un plan de sitio para EL y presentar el plan al consejo de sitio escolar para su consideración para su inclusión en el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA).
- (y) El ELAC recibe materiales de capacitación y capacitación, planificada en plena consulta con los miembros del comité, para ayudar a los miembros a cumplir con sus responsabilidades legales.
- (Código de Educación de California [EC] secciones 52176[b], 62002.5; Título 5, Código de Regulaciones de California [5 CCR] Sección 11308)
- 1.1 Una escuela puede designar un comité asesor existente a nivel escolar, o un subcomité de dicho comité asesor, para cumplir con las responsabilidades legales de ELAC, si el organismo asesor cumple con los criterios del párrafo "b" anterior. (EC Sección 52176[b]; 5 CCR Sección 11308[d])
- 1.2 Cada ELAC tiene la oportunidad de elegir al menos un miembro del Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC) o participantes en un esquema de representación regional proporcional cuando hay 31 o más ELAC en la agencia educativa local (LEA). (5 CCR Sección 11308[b])

## **COMITÉ CONSULTIVO DE APRENDICES DE INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)**

2.0 Cada LEA con 51 o más EL debe formar un DELAC a menos que el distrito designe para este propósito un subcomité de un comité asesor existente en todo el distrito. Los padres o tutores, o ambos, de alumnos con dominio limitado del inglés que no sean empleados del distrito constituirán la mayoría del DELAC. (CE secciones 52176[a], 62002.5; 5RCC Sección 11308)

2.1 El DELAC deberá asesorar a la junta directiva del distrito escolar sobre todas las siguientes tareas:

- (a) Desarrollo de un plan maestro de LEA, incluidas las políticas, según la Política de hoja de ruta de EL de la Junta de Educación del Estado (SBE), que guíe la implementación consistente de los programas y servicios educativos de EL que tenga en cuenta los SPSA.
- (b) Realización de una Evaluación de las necesidades de toda la LEA, escuela por escuela.
- (c) Establecimiento del programa LEA, metas y objetivos para programas y servicios para EL según la Política de hoja de ruta para EL adoptada por SBE.
- (d) Desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y ayudantes de instrucción.
- (e) Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación de la LEA.
- (f) Revisar y comentar las notificaciones escritas que deben enviarse a los padres y tutores. (5RCC Sección 11308)
- (g) Bajo la fórmula de financiamiento de control local, las LEA con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP), incluida la provisión de información sobre los programas de adquisición de idiomas existentes y los programas de idiomas de la LEA y, cuando sea posible, el establecimiento de otros programas similares. Si el DELAC actúa como

el ELAC bajo CE secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), el DELAC también revisará y comentará sobre el desarrollo o la actualización anual del LCAP. (5RCC Sección 11301)

2.2 Cada LEA debe proporcionar materiales de capacitación y capacitación adecuados, planificados en plena consulta con los miembros del comité, para ayudar a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades de asesoría legal. (5RCC Sección 11308[d])

2.3 La solicitud consolidada también debe incluir certificaciones de los comités asesores del distrito apropiados, incluido el DELAC, de que la solicitud se desarrolló con la revisión y el asesoramiento de esos comités. (CE Sección 64000[c])

# **DISTRITO ESCOLAR UNIÓN DE BELLEVUE**

## **PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS CAPÍTULO 4**

SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y RENDICIÓN DE CUENTAS

## Programa de Evaluación

|   |   |
|---|---|
| <b>Director de escuela</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Supervisa los procedimientos de evaluación del programa en las escuelas</li> <li>● Recopila datos y envía la documentación requerida al Departamento de Servicios Educativos</li> <li>● Incluye datos relevantes de EL y evaluación del programa en SPSA</li> </ul>  |
| <b>Sitio TOSA</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ayuda con el proceso de evaluación del programa en el sitio escolar.</li> <li>● Supervisa la recopilación de datos</li> </ul>  |
| <b>Departamento de Servicios Educativos</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Coordina los procedimientos de evaluación del programa EL a nivel de distrito</li> <li>● Coordina el desarrollo del plan Título III y asegura su implementación</li> <li>● Brinda asistencia y apoyo con respecto a la evaluación y los datos de evaluación.</li> <li>● Supervisa los informes y datos de adquisición del idioma inglés</li> </ul> |

### *Supervisión continua de los estudiantes de inglés:*

Se espera que los distritos evalúen, perfeccionen y mejoren continuamente los programas y servicios de instrucción para garantizar que todos los estudiantes, especialmente los estudiantes de inglés, puedan desarrollar el conocimiento del contenido académico, las prácticas específicas de la disciplina y el dominio del idioma académico.

Toda la información de los estudiantes aprendices de inglés se registra en las bases de datos estatales y distritales a las que pueden acceder el personal del distrito, el liderazgo del sitio y los maestros, y se utilizan para monitorear el rendimiento académico y el crecimiento de nuestros estudiantes, específicamente los estudiantes aprendices de inglés y los estudiantes inmigrantes:

- CALPADS
- TOMS
- búsqueda de datos
- Sistema de Información Estudiantil (AERIES)
- Elevación

El Distrito Escolar Unido de Bellevue continuará monitoreando la inscripción de los estudiantes, la asistencia, el progreso académico y las encuestas de padres/comunidad para ajustar la instrucción y brindar servicios adicionales a los EL en los grados TK-6 según sea necesario. Se deben tomar medidas para identificar y superar las barreras educativas para garantizar el éxito de los estudiantes y el acceso al plan de estudios completo. El departamento de Servicios EL analiza las tendencias de todo el distrito y prioriza las tareas necesarias para mejorar los sistemas y los apoyos para las escuelas y los estudiantes.

La revisión incluye el análisis de ELPAC, CAASPP y la medida de lectura local (STAR Renaissance Literacy Assessment). Los estudiantes que cumplan con los criterios de reclasificación para ELPAC y las habilidades básicas serán considerados para la reclasificación en el año escolar actual.

Los estudiantes de inglés con discapacidades pueden ser reclasificados utilizando el proceso de reclasificación alternativo. El TOSA del sitio iniciará el proceso de revisión de datos con el administrador de casos y la administración del sitio. Se consultará al psicólogo de la escuela según sea necesario durante todo el proceso.

## Metas anuales de ELPAC y RFEP para EL en programas de lenguaje dual y SEI

|   |   |                                  |                                      |                            |                                |  |
|---|---|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--|
| <b>Niveles de competencia EL</b>              | <b>emergentes</b>                       | <i>Bajo a medio En expansión</i> | <i>Medio a superior En expansión</i> | <i>Bajo a medio Puente</i> | <i>Medio a superior Puente</i> | <b>Aprendizaje de idiomas a lo largo de toda la vida</b> |
| <b>Puntuaciones iniciales de ELPAC</b>        | <b>Nivel 1</b>                          | <b>Nivel 2</b>                   |                                      | <b>Nivel 3</b>             |                                | <b>*ELPAC general<br/>Requisito RFEP:<br/>Nivel 4</b>    |
| <b>Puntuaciones acumulativas de ELPAC</b>     | <b>Nivel 1</b>                          | <b>Nivel 2</b>                   | <b>Nivel 3</b>                       |                            | <b>Nivel 4*</b>                |  |
| <b>Los in Programa de Lenguaje Dual (ALT)</b> | Jardín de infantes y 1er grado<br>90/10 | 2do. grado<br>80/20              | 3er grado<br>70/30                   | Cuarto grado<br>60/40      | 5to grado*<br>50/50            | 6to<br>Calificación<br>50/50                             |

### Evaluación ELD

ELD debe basarse en una teoría educativa sólida, implementarse de manera efectiva con los recursos y el personal adecuados, y evaluar su eficacia para superar las barreras del idioma. BUSD utilizará las plantillas proporcionadas por el Programa de Supervisión Federal, como su plantilla de evaluación ELD.

### Informe de Evaluación del Título III

BUSD evaluará todos los servicios y programas financiados por el Título III para determinar la efectividad de esas actividades. BUSD proporcionará un "Informe de evaluación del Título III" que incluirá el siguiente análisis. BUSD utilizará las plantillas proporcionadas por el Programa de Supervisión Federal como su plantilla de Evaluación del Título III.

- Una descripción de los programas y actividades realizados con fondos del Título III, incluida la forma en que dichos programas y actividades complementaron los programas financiados principalmente con fondos estatales o locales;
- El número y porcentaje de EL que avanzan hacia el logro del dominio del idioma inglés, incluidos los EL con una discapacidad;
- El número y porcentaje de ELs que alcanzan el dominio del idioma inglés en base al puntaje general ELPAC de 4 aprobado por SBE;
- El número y porcentaje de ELs reclasificados cada año escolar;
- La cantidad y el porcentaje de estudiantes reclasificados como competentes en inglés con fluidez (RFEP) que cumplen con los estándares de contenido del nivel de grado del estado durante cada uno de los cuatro años posteriores a la reclasificación, incluidos los EL con una discapacidad;
- El número y porcentaje de estudiantes LTEL y su fecha de primera inscripción en LEA o charter; y
- Hallazgos analíticos sobre la efectividad de los servicios y programas financiados por el Título III.

Los sitios también deben incluir el programa EL en el desarrollo del Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA) usando una evaluación integral de las necesidades que incluye un análisis del rendimiento académico y los datos del desarrollo del lenguaje para determinar las necesidades de los estudiantes y programas EL.

[haga clic aquí](#) o visitar <https://www.busd.org/Page/57> para leer los SPSA de cada sitio escolar.

## Prácticas Presupuestarias

El Distrito y sus departamentos y sitios deben cumplir plenamente con las pautas para el gasto conforme de los fondos del Título III, así como los fondos suplementarios y de concentración de la Fórmula de Financiamiento de Control Local de California LCFF). Con el Título III, los fondos deben gastarse para complementar, no para suplantar.

Los fondos suplementarios y de concentración deben gastarse de manera que mejoren el rendimiento estudiantil para los EL, los jóvenes de crianza temporal y los estudiantes de bajos ingresos en los sitios. En consonancia con los Códigos de Educación 42238.02 y 42238.03, estos fondos deben gastarse en EL al menos en proporción al aumento de los fondos asignados en función del número de estudiantes EL. Por ejemplo, si los fondos suplementarios de un sitio son altos debido a los EL, entonces estos fondos adicionales deben gastarse de manera que beneficien a los EL.

### TÍTULO III FINANCIAMIENTO, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES

El Distrito Escolar Unido de Bellevue actualizará anualmente un Anexo LCAP y un plan de Título III para monitorear el uso de los fondos federales de Título III. Los fondos del Título III deben usarse para proporcionar a los EL servicios y materiales complementarios que aún no están cubiertos por los fondos generales.

Los fondos generales deben usarse para asegurar servicios, programas y acceso al programa de instrucción estándar para estudiantes de inglés. Los distritos deben utilizar los fondos del Título III para complementar, no suplantar, los fondos públicos federales, estatales y locales.

El Distrito Escolar Unido de Bellevue debe usar fondos suplementarios del Título III para aumentar el dominio del idioma inglés y el rendimiento académico de los EL y los niños y jóvenes inmigrantes al proporcionar:

- programas educativos efectivos que apoyen el desarrollo del lenguaje más allá de la instrucción y los servicios básicos
- aumentar el rendimiento académico de los EL y los niños y jóvenes inmigrantes
- Proporcionar un aprendizaje profesional efectivo relacionado con EL más allá de la capacitación básica de ELD.
- Actividades y estrategias que mejoran los programas educativos para EL que incluyen la participación de los padres, la familia y la comunidad.

El desarrollo profesional financiado por el Título III debe diseñarse para mejorar la instrucción y la evaluación de los estudiantes de inglés. Se debe proporcionar capacitación en persona o virtual a una variedad de partes

interesadas que trabajan con estudiantes de inglés, incluidos maestros, entrenadores, administradores, partes interesadas de la comunidad y otro personal.

### **Complementar, no suplantar con el Título III**

7.0 Los recursos del fondo general deben usarse para proporcionar servicios y programas para EL, incluido ELD y acceso al programa de instrucción estándar. La provisión de dichos servicios y programas no debe depender de la recepción de fondos complementarios estatales o federales.

(CE secciones 300, 305[a])

7.1 Cada LEA debe usar los fondos del Título III solo para complementar, no suplantar los fondos públicos federales, estatales y locales que, en ausencia de tal disponibilidad, se habrían gastado en programas para EL y niños y jóvenes inmigrantes y en ningún caso para suplantar tales fondos públicos federales, estatales y locales.

(20 USC Sección 6825[g])

7.2 La LEA se asegurará de que los costos cargados a los programas bajo el Título III sean razonables, necesarios y asignables de acuerdo con los estatutos, reglamentos y planes de programas aplicables. (2 CFR 200.403 – 200.405)

7.3 Cada LEA debe usar no menos del 98 por ciento de las asignaciones de EL del Título III en servicios directos a los EL y no puede usar más del 2 por ciento de dichos fondos para el costo de administración de este programa durante un año fiscal.

(20 USC Sección 6825[b])

4.1 La LEA o el consorcio que recibe fondos del Título III debe usar estos fondos complementarios para implementar enfoques y metodologías efectivos para enseñar a los estudiantes EL ya los niños y jóvenes inmigrantes. Cada LEA debe usar los fondos del Título III para:

(a) Aumentar el ELP de los EL proporcionando programas educativos de instrucción de idiomas efectivos que satisfagan las necesidades de los EL y demuestren éxito en el aumento de:

i. PEL; y

ii. rendimiento académico de los estudiantes; (20 USC Sección 6825[c][1][A–B])

(b) Brindar desarrollo profesional efectivo a los maestros de aula (incluidos los maestros en entornos de aula que no son entornos de programas educativos de instrucción de idiomas), directores y otros líderes escolares, administradores y otro personal organizativo de la escuela o de la comunidad, es decir:

i. Diseñado para mejorar la instrucción y evaluación de los EL;

ii. Diseñado para mejorar la capacidad de dichos maestros, directores y otros líderes escolares para comprender e implementar planes de estudios, prácticas y medidas de evaluación y estrategias de instrucción para los EL;

iii. Eficaz para aumentar el ELP de los niños o aumentar sustancialmente el conocimiento de la materia, el conocimiento de la enseñanza y las habilidades de enseñanza de dichos maestros; y

iv. De suficiente intensidad y duración (que no incluirá actividades como conferencias y talleres de un día o de corta duración) para tener un impacto positivo y duradero en el desempeño de los maestros en el salón de clases, excepto que este inciso no se aplicará a una actividad ese es un componente de un plan de desarrollo profesional integral a largo plazo establecido

por un maestro y el supervisor del maestro basado en una evaluación de las necesidades del maestro, el supervisor, los estudiantes del maestro y cualquier LEA que emplee al maestro, como adecuado. (20 USC Sección 6825[c][2][A–D])

- (c) Proporcionar e implementar otras actividades y estrategias efectivas que mejoren o complementen los programas educativos de instrucción de idiomas para EL, que:
  - i. Incluirá actividades de participación de los padres, la familia y la comunidad; y
  - ii. Puede incluir estrategias que sirvan para coordinar y alinear programas relacionados. (20 USC Sección 6825[c][3][A–B])

4.2 Las actividades de los sub-beneficiarios autorizados pueden utilizar los fondos mediante la realización de una o más de las siguientes actividades:

- (d) Actualizar estrategias educativas EL efectivas;  
(20 USC Sección 6825[d][1])
- (e) Mejorar los programas de instrucción EL a través de planes de estudio complementarios, materiales de instrucción, software educativo y procedimientos de evaluación; (20 USC Sección 6825[d][2])
- (f) Proporcionar a los EL:
  - i. Tutorías y educación académica o profesional y técnica; y
  - ii. Instrucción intensificada, que puede incluir materiales en un idioma que el estudiante pueda entender, intérpretes y traductores.  
(20 USC Sección 6825[d][3])
- (g) Desarrollar e implementar programas efectivos de instrucción de idiomas en escuelas preescolares, primarias o secundarias coordinados con otros programas y servicios relevantes;  
(20 USC Sección 6825[d][4])
- (h) Mejorar el ELP y el rendimiento académico de los EL;  
(20 USC Sección 6825[d][5])
- (i) Brindar programas de participación comunitaria, servicios de alfabetización familiar, extensión para padres y familias y actividades de capacitación para EL y sus familias para:
  - i. Mejorar las habilidades del idioma inglés de los EL; y
  - ii. Ayudar a los padres y familias a ayudar a sus hijos a mejorar su rendimiento académico y convertirse en participantes activos en la educación de sus hijos. (20 USC Sección 6825[d][6][A–B])
- (j) Mejorar la instrucción de los EL, que pueden incluir EL con una discapacidad, proporcionando:
  - i. La adquisición o desarrollo de tecnología educativa o materiales de instrucción;
  - ii. Acceso y participación en redes electrónicas para materiales, capacitación y comunicación;
  - iii. Incorporación de recursos en los currículos y programas; y  
(20 USC Sección 6825[d][7][A–C])



- (k) Ofreciendo programas de escuela secundaria universitaria temprana o inscripción doble o simultánea para ayudar a los EL a lograr el éxito en la educación postsecundaria. (20 USC Sección 6825[d][8])
- (l) La realización de otras actividades que sean coherentes con los fines de este apartado. (20 USC Sección 6825[d][9])

## Servicios y apoyo para inmigrantes

Los niños y jóvenes inmigrantes son personas que tienen entre 3 y 21 años de edad, no nacieron en un estado de los EE. UU. y no han asistido a una o más escuelas en uno o más estados durante más de tres años completos.

Los fondos para inmigrantes del Título III están destinados a brindar oportunidades educativas para niños y jóvenes inmigrantes, que pueden incluir:

1. Alfabetización familiar, extensión para padres y familias y actividades de capacitación para padres y familias;
2. Reclutamiento y apoyo de personal, incluidos maestros y paraprofesionales que han sido específicamente capacitados o están siendo capacitados para brindar servicios a niños y jóvenes inmigrantes;
3. Provisión de tutorías, tutoría y asesoramiento académico o profesional para niños y jóvenes inmigrantes;
4. Identificación, desarrollo y adquisición de materiales curriculares, software educativo y tecnologías para ser utilizados en el programa realizado con fondos;
5. Servicios de instrucción básicos que son directamente atribuibles a la presencia de niños y jóvenes inmigrantes en la LEA involucrada, incluido el pago de los costos de proporcionar materiales adicionales para el salón de clases, costos de transporte u otros costos que sean directamente atribuibles a dichos servicios de instrucción básicos adicionales;
6. Otros servicios de instrucción que están diseñados para ayudar a los niños y jóvenes inmigrantes a tener éxito en las escuelas primarias y secundarias en los Estados Unidos, tales como programas de introducción al sistema educativo y educación cívica;
7. Actividades, coordinadas con organizaciones comunitarias, instituciones de educación superior, entidades del sector privado u otras entidades con experiencia en el trabajo con inmigrantes, para ayudar a los padres y familias de niños y jóvenes inmigrantes ofreciendo servicios comunitarios integrales;
8. Los gastos de administración directos recomendados para un año fiscal no pueden exceder el dos por ciento de dichos fondos para el costo de administración de esta subparte; y
9. Las LEA están autorizadas a evaluar las tasas de costos indirectos aprobadas para la parte de la subvención que no está reservada para los costos directos de administración.

Los sitios revisarán su lista de estudiantes inmigrantes de manera continua para que sepan qué familias necesitan priorizar los servicios y el apoyo. El Distrito Escolar Unido de Bellevue también se está asociando con otras organizaciones comunitarias para ofrecer apoyo y servicios adicionales para nuestras familias inmigrantes.

#### 4.3 Los niños y jóvenes inmigrantes son las personas que:

- (a) Tienen entre 3 y 21 años;
- (b) No nacieron en ningún estado de los EE. UU.; y
- (c) No haber asistido a una o más escuelas en uno o más estados de los EE. UU. durante más de tres años académicos completos. (20 USC Sección 7011[5])

Estos estudiantes son identificados a través del proceso de registro y marcados en nuestro sistema de información estudiantil como estudiantes inmigrantes.

#### 4.4 Cada LEA que recibe fondos para inmigrantes del Título III debe proporcionar mejores oportunidades de instrucción para los niños y jóvenes inmigrantes, que pueden incluir:

- (d) Alfabetización familiar, extensión para padres y familias y actividades de capacitación para padres y familias;
- (e) Reclutamiento y apoyo al personal, incluidos maestros y paraprofesionales, que han sido capacitados o están siendo capacitados para brindar servicios a niños y jóvenes inmigrantes;
- (f) Suministro de tutorías, tutorías y asesoramiento académico o profesional;
- (g) Identificación, desarrollo y adquisición de materiales curriculares, software educativo y tecnologías;
- (h) Servicios de instrucción básicos directamente atribuibles a la presencia de niños y jóvenes inmigrantes en la LEA, incluido el pago de costos de útiles escolares adicionales, transporte u otros servicios atribuibles;
- (i) Servicios de instrucción diseñados para ayudar al rendimiento de los niños y jóvenes inmigrantes en las escuelas de los Estados Unidos, tales como programas de introducción al sistema educativo y educación cívica; y
- (j) Actividades, coordinadas con organizaciones comunitarias, instituciones de educación superior, entidades del sector privado u otras entidades con experiencia en el trabajo con inmigrantes, para ofrecer servicios comunitarios integrales a padres y familias de niños inmigrantes.

(20 USC Sección 6825[e][1][A–G])